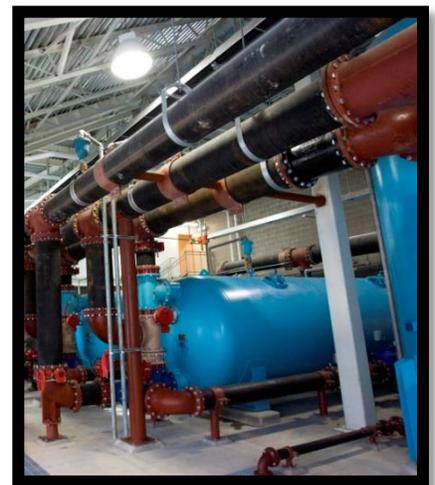


**Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le transfert des recettes
tirées de la taxe fédérale sur l'essence
2005-2015**

**Rapport sur les résultats du Fonds de la taxe sur l'essence du
Nouveau-Brunswick
(2009-2012)**



Préparé par : le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

Février 2016

Table des matières

Acronymes et définitions	ii
Résumé.....	iv
1 Contexte	1
2 Objet et portée.....	2
2.1 Objectif	2
2.2 Portée	3
3 But principal et objectifs nationaux – Investissements du Fonds de la taxe sur l'essence	4
4 Méthode de mesure des résultats	4
5 Analyse des résultats	8
5.1 Secteurs constitués en municipalités	8
5.2 Secteurs non constitués en municipalités	19
5.3 Résumé de l'ensemble des projets réalisés au Nouveau-Brunswick	24
6. Exemples de projets	25
6.1 Nettoyage de canalisations d'eau et pose d'un revêtement intérieur (Saint John)	25
6.2 Modernisation des systèmes d'aqueduc et d'égouts – rues St. John, York et St. Andrew (Bathurst).....	26
6.3 Améliorations énergétiques à la piscine et l'aréna de la municipalité (Tracadie-Sheila)	26
6.4 Parc industriel de Scoudouc – accès direct à la route 15 (DSL de Scoudouc)	27
6.5 Renforcement des capacités – Phase I et phase II du projet d'amélioration de l'approvisionnement en eau potable (Rivière-Verte)	27
7 Conclusion.....	28
ANNEXE A : Résultats du cadre de mesure du rendement du Nouveau-Brunswick....	29
ANNEXE B : Liste des projets achevés dans les secteurs constitués en municipalités.....	31
ANNEXE C : Liste des projets achevés dans les secteurs non constitués en municipalités.....	45

Acronymes et définitions

La liste suivante d'acronymes, d'abréviations et de définitions aidera le lecteur à mieux comprendre le contenu.

Acronymes et abréviations :

PDI	plan de dépenses en immobilisation
IMEV	infrastructure municipale écologiquement viable
GES	gaz à effet de serre
FTE	Fonds de la taxe sur l'essence
DSL	District de services locaux
K	millier
km	kilomètre
kWh	kilowatt-heure
m	mètre
M	million
mg/L	milligramme par litre

Définitions :

Entente	Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le transfert des recettes tirées de la taxe fédérale sur l'essence aux termes du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités 2005-2015
Canada	Gouvernement du Canada
Ministère	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux
Secteur constitué en municipalité	Désigne une ou plusieurs municipalités, communautés rurales, municipalités régionales et toute autre autorité publique responsable de la prestation de services locaux au Nouveau-Brunswick, si ladite responsabilité lui a été conférée en vertu d'une loi.
Collectivités du N.-B.	Désigne l'ensemble des municipalités, des communautés rurales, des municipalités régionales et des secteurs non constitués en municipalités.
Base de données du FTE NB	Base de données du Fonds de la taxe sur l'essence du Nouveau-Brunswick, créée par le Ministère afin de suivre les projets financés grâce au FTE NB.
CMR NB	Cadre de mesure du rendement du Nouveau-Brunswick
Province	Province du Nouveau-Brunswick

Rapport	Rapport sur les résultats du Nouveau-Brunswick
Période visée	<p>Le Rapport présente les résultats des projets du FTE achevés dans :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les secteurs constitués en municipalités au cours de la période allant du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2012 (fin de l'exercice financier des municipalités); • les secteurs non constitués en municipalités au cours de la période allant du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2013 (fin de l'exercice financier du gouvernement provincial).
Coût total des projets	Comprend toutes les sources de financement de 2005-2006 à 2012-2013.
Secteur non constitué en municipalité	Désigne un secteur ou des secteurs situés à l'extérieur des limites territoriales d'une municipalité, d'une communauté rurale ou d'une municipalité régionale, qui sont établis en tant que secteurs non constitués en municipalités.

Résumé

Le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux (le Ministère) du Nouveau-Brunswick respecte l'exigence relative à la production de rapports sur les résultats en vertu de l'Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le transfert des recettes tirées de la taxe fédérale sur l'essence aux termes du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités 2005-2015 en présentant son deuxième rapport sur les résultats provinciaux.

Le Fonds de la taxe sur l'essence (FTE), le programme de financement découlant de l'entente susmentionnée, permet d'affecter des fonds aux bénéficiaires admissibles pour la construction, la remise en état ou l'expansion d'une infrastructure locale dans les catégories de projet suivantes :

- 1) Eau
- 2) Eaux usées
- 3) Déchets solides
- 4) Systèmes énergétiques communautaires
- 5) Chemins et ponts locaux
- 6) Transport en commun
- 7) Renforcement des capacités

Le Ministère et tous les bénéficiaires admissibles se sont entendus sur les indicateurs de rendement acceptables pour chacun des projets figurant dans leur plan de dépenses en immobilisation (PDI). Les bénéficiaires admissibles au Fonds de la taxe sur l'essence (FTE) doivent présenter au Ministère un rapport annuel sur les résultats, de même qu'un rapport annuel des dépenses associées à leurs projets, de façon que le suivi de tous les résultats puisse être effectué dans la base de données du FTE NB en vue de l'éventuelle préparation d'un rapport de synthèse sur les résultats à l'échelle provinciale à partir des données recueillies.

Résultats

Les collectivités du Nouveau-Brunswick ont achevé un total de 343 projets pendant la période visée, ce qui représente un investissement total de 159 995 191 \$ (108 862 324 \$ contribution fédérale, 11 096 410 \$ contribution provinciale, 40 036 457 \$ contribution municipale et autre) dans les sept catégories du FTE.

Le tableau 1, à la page suivante, présente la répartition du financement fédéral, ainsi que le total des investissements et le nombre de projets pour chaque objectif national ou groupe d'objectifs du FTE, selon le suivi effectué à l'égard de tous nos projets. Ces chiffres révèlent que les collectivités du Nouveau-Brunswick ont consacré plus de 90 % des fonds fédéraux, au cours de la période visée, à des projets portant sur les objectifs d'assainissement de l'eau et de réduction des gaz à effet de serre.

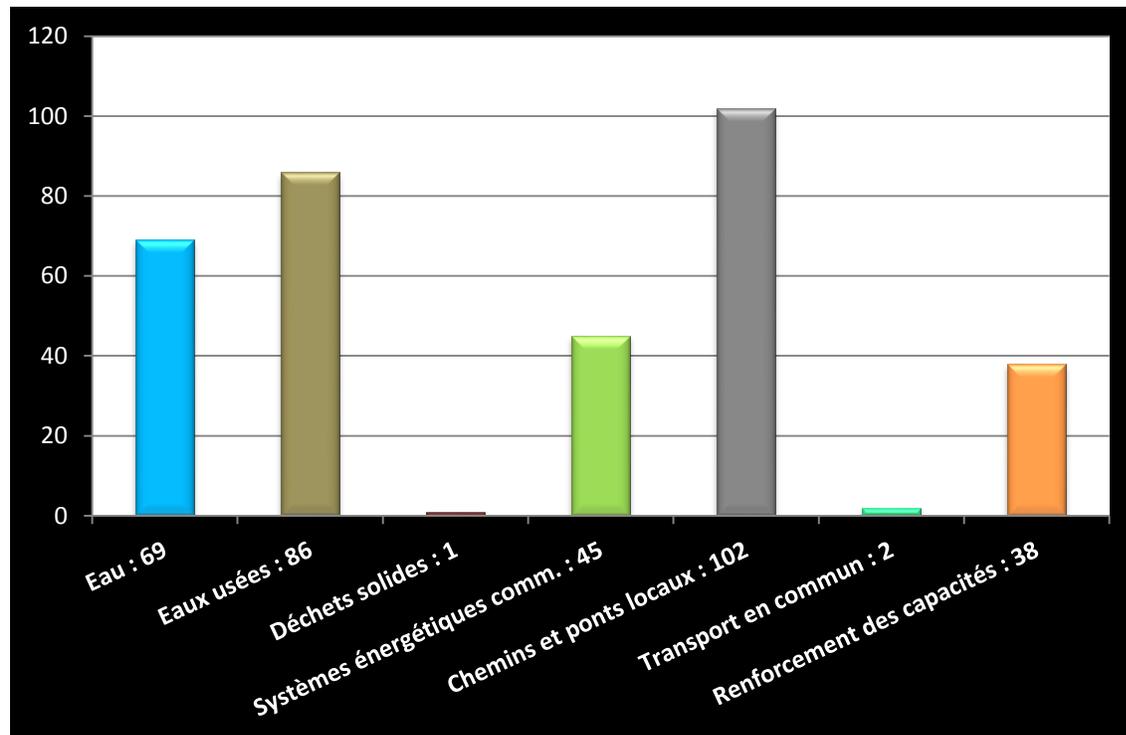
Tableau 1 : Statistiques sur les projets selon les objectifs de l'Entente

Objectif national du FTE	Contribution fédérale	Coût total des projets	N ^{bre} de projets
Assainissement de l'air	3 984 364 \$	7 314 621 \$	21
Assainissement de l'eau	64 829 596 \$	84 299 992 \$	134
Réduction des gaz à effet de serre (GES)	30 244 289 \$	54 353 756 \$	121
Assainissement de l'air et assainissement de l'eau	1 887 877 \$	3 522 947 \$	5
Assainissement de l'air et réduction des GES	832 068 \$	1 525 095 \$	4
Assainissement de l'eau et réduction des GES	5 131 170 \$	6 522 762 \$	17
Assainissement de l'air et assainissement de l'eau et réduction des GES	1 042 284	1 042 284 \$	3
Totaux	108 095 368	158 725 177 \$	305

Veillez noter que le Ministère n'a affecté aucun objectif de l'Entente aux 38 projets portant sur le renforcement des capacités en vertu du FTE. Pour effectuer un rapprochement des totaux figurant au tableau 1 et des chiffres indiqués dans le premier paragraphe sous l'en-tête Résultats, additionnez la part fédérale de 910 676 \$ et le coût total du projet de 1 413 734 \$ aux totaux du tableau 1.

Le nombre de projets par catégorie parmi les 343 projets achevés par les collectivités du Nouveau-Brunswick est indiqué à la figure 1 ci-dessous. Vous remarquerez que les trois catégories qui comportent le plus grand nombre de projets sont les suivantes : « Chemins et ponts locaux », « Eaux usées » et « Eau ».

Figure 1 : Répartition des projets par catégorie



Les résultats cumulatifs de tous les projets achevés pour lesquels les indicateurs du CMR NB ont été déclarés figurent dans le tableau 2 ci-dessous :

Tableau 2 : Résumé des indicateurs de rendement pour la période visée

Longueur des canalisations d'eau et d'eaux usées	119 659 m
Raccordements aux réseaux d'eau et d'égouts	481 clients
Réduction de la consommation d'énergie	4 011 557 kWh par année
Augmentation du taux d'utilisation (transports en commun)	97 474 utilisateurs par année
Augmentation de l'utilisation des sentiers et trottoirs	295 utilisateurs par jour
Longueur des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs construits ou réparés	46,2 km
Longueur des routes construites, resurfacées ou reconstruites pour satisfaire aux normes provinciales, qui réduisent les temps de déplacement ou les distances de déplacement	113,2 km
Poids des matières recyclées	50 tonnes

Conclusion

Ce programme offre un financement important et prévisible à long terme pour les bénéficiaires des secteurs constitués en municipalités, ce qui est très utile pour leur permettre de répondre à leurs besoins en matière d'infrastructure. Il profite aussi aux améliorations prioritaires en matière d'infrastructure dans les secteurs non constitués en municipalités au sein de la province. Les investissements faits en vertu du FTE dans les collectivités du Nouveau-Brunswick au cours de la période visée ont eu des retombées positives et importantes sur les infrastructures de la province. Tous les projets, à l'exception de ceux de la catégorie « Renforcement des capacités », visent à apporter des améliorations et à avoir des retombées positives sur au moins l'un des trois objectifs nationaux suivants du FTE : assainissement de l'air, assainissement de l'eau et réduction des émissions de gaz à effet de serre. Les indicateurs figurant au tableau 2, à la page précédente, viennent confirmer les retombées positives des projets du FTE sur l'état des infrastructures du Nouveau-Brunswick.

1 Contexte

Le 24 novembre 2005, le Nouveau-Brunswick a signé l'Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur le transfert des recettes tirées de la taxe fédérale sur l'essence aux termes du Nouveau pacte pour les villes et les collectivités 2005-2015 (l'Entente) avec le gouvernement du Canada (Canada). La première phase de l'Entente (2005-2010) prévoyait l'affectation aux collectivités du Nouveau-Brunswick (municipalités, communautés rurales et secteurs non constitués en municipalités) de 116 millions de dollars par le gouvernement fédéral et de 30 millions de dollars supplémentaires par le gouvernement du Nouveau-Brunswick (la Province). Le 2 octobre 2008, la Province et le Canada ont signé une prolongation de l'Entente (2010 à 2014) selon laquelle le Canada investira une somme additionnelle de 178,5 millions de dollars dans les collectivités du Nouveau-Brunswick. Ces fonds sont investis dans des projets d'infrastructure municipale écologiquement viables et de renforcement des capacités dont les résultats principaux seront bénéfiques pour l'environnement par suite de l'assainissement de l'air, de l'assainissement de l'eau et de la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES).

La répartition des fonds dont il est question ci-dessus est indiquée dans les tableaux qui suivent :

Tableau 3 : Répartition du financement – Phase I

	%	Gouvernement fédéral	Gouvernement provincial	Total
Phase I du FTE (2005-2009)				
Secteurs constitués en municipalités	67	73,58 M\$	19,02 M\$	92,60 M\$
Secteurs non constitués en municipalités	33	42,48 M\$	10,98 M\$	53,46 M\$
Totaux	100	116,06 M\$	30 M\$	146,06 M\$

Tableau 4 : Répartition du financement – Phase II

	%	Gouvernement fédéral	Gouvernement provincial	Total
Phase II du FTE (2010-2013)				
Secteurs constitués en municipalités	80	142,82 M\$	S.O.	142,83 M\$
Secteurs non constitués en municipalités	20	35,71 M\$	S.O.	35,71 M\$
Totaux	100	178,53 M\$	S.O.	178,53 M\$

L'Entente exige que la Province présente au Canada, périodiquement, un rapport sur les résultats. Ce rapport est ensuite mis à la disposition du public. Celui-ci doit comprendre de l'information sur les investissements cumulatifs faits dans le cadre du

FTE et de la façon dont ces investissements contribuent à l'atteinte des objectifs de l'Entente.

Au Nouveau-Brunswick, l'impact de l'utilisation des fonds est mesuré au moyen d'un ensemble d'incitateurs de rendement établis par le Ministère pour les six premières catégories parmi les sept indiquées ci-dessous :

Catégories de projets :

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1) Eau | 5) Chemins et ponts locaux |
| 2) Eaux usées | 6) Transport en commun |
| 3) Déchets solides | 7) Renforcement des capacités |
| 4) Systèmes énergétiques communautaires | |

Le présent rapport constitue le second Rapport sur les résultats du Fonds de la taxe sur l'essence du Nouveau-Brunswick (le Rapport). Il fournit une analyse des indicateurs de rendement générés par les projets qui ont été achevés au cours de la période visée et qui ont déposé leur rapport annuel sur les résultats auprès du Ministère :

- les secteurs constitués en municipalités au cours de la période allant du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2012 (fin de l'exercice financier des municipalités);
- les secteurs non constitués en municipalités au cours de la période allant du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2013 (fin de l'exercice financier du gouvernement provincial).

2 Objet et portée

Le Ministère est désigné comme responsable de tous les rapports à présenter en vertu de l'Entente au nom de la Province et soumet son second Rapport sur les résultats du Fonds de la taxe sur l'essence du Nouveau-Brunswick.

2.1 Objectif

Le Rapport a pour but d'informer le Canada, les bénéficiaires admissibles et le grand public des avantages environnementaux découlant des investissements faits en vertu du FTE. Il s'inscrit dans l'engagement de la Province à préparer et à livrer un rapport sur les résultats. Le présent rapport peut être utilisé par le Canada pour préparer un rapport national de synthèse sur les avantages des investissements faits en vertu du FTE au pays.

Le FTE offre un financement aux collectivités du Nouveau-Brunswick afin d'appuyer la construction, la réfection, la prolongation de la vie utile ou l'expansion des infrastructures publiques requises pour la fourniture ou la gestion :

- de l'eau potable;
- des eaux usées;
- des déchets solides;
- de l'efficacité énergétique et de l'énergie propre;
- des chemins et des ponts locaux (transport actif);
- du transport en commun.

Les projets entrepris dans ces catégories, avec l'appui du FTE, sont désignés projets d'infrastructure municipale écologiquement viables (IMEV).

Le FTE finance également des projets de renforcement des capacités afin de permettre aux collectivités du Nouveau-Brunswick de mieux planifier, gérer et exploiter les infrastructures dont elles ont la responsabilité, de faire rapport de leurs activités et de maximiser les avantages qui en découlent pour l'environnement.

2.2 Portée

Il s'agit du second rapport sur les résultats provinciaux que le Ministère prépare en vertu de cette entente. Ce rapport présente les résultats environnementaux des investissements faits grâce au FTE dans les collectivités du Nouveau-Brunswick. Les investissements faits grâce au FTE sont importants en ce qu'ils assurent à la Province de poursuivre son cheminement vers la durabilité environnementale.

Les résultats attribués à chaque projet financé grâce au FTE sont cruciaux pour soutenir un ensemble de politiques et d'activités qui contribuent à la durabilité environnementale. Ces politiques et activités englobent la durabilité environnementale et générale, l'amélioration réglementaire et volontaire de la qualité de l'air et de l'eau et la réduction des émissions de GES, lesquelles font toutes partie de l'initiative provinciale d'autosuffisance.

Par exemple, le *Plan d'action sur les changements climatiques 2007-2012* établit le cadre stratégique et les objectifs de réduction des émissions de GES. Quatorze municipalités du Nouveau-Brunswick participent au programme *Partenaires dans la protection du climat* de la Fédération canadienne des municipalités et ont entrepris de réduire leurs émissions de GES.

Les collectivités du Nouveau-Brunswick sont assujetties à des règlements et stratégies sur l'environnement, mais elles travaillent également avec la Province afin d'améliorer la qualité de l'eau et de l'air et de réduire les émissions de GES. Elles présentent régulièrement des demandes de financement au Fonds en fiducie pour l'environnement et à d'autres sources de financement afin de pouvoir, avec leurs

partenaires, entreprendre des initiatives environnementales ayant, souvent, les mêmes objectifs que ceux des projets financés grâce au FTE. À titre d'exemple, en vertu de la Stratégie pancanadienne sur la gestion des effluents d'eaux usées municipales, les entités qui possèdent leurs propres systèmes de collecte et de traitement des eaux usées sont tenues d'effectuer des évaluations des risques environnementaux, ainsi que de surveiller et de signaler périodiquement la qualité des effluents déversés.

3 But principal et objectifs nationaux – Investissements du Fonds de la taxe sur l'essence

Le but principal de l'Entente sur le FTE est d'aider les collectivités du Nouveau-Brunswick à améliorer leurs infrastructures afin de pouvoir desservir leurs résidents d'une manière plus efficace et plus fiable, tout en réduisant l'effet sur l'environnement des systèmes d'infrastructure visés, ou des systèmes qu'elles améliorent ou remplacent.

Les objectifs nationaux de la présente entente sont l'assainissement de l'air, l'assainissement de l'eau et la réduction des émissions de GES.

4 Méthode de mesure des résultats

Le Ministère a élaboré un cadre de mesure du rendement pour le Nouveau-Brunswick (CMR NB) qui permet d'analyser les résultats obtenus, ou à obtenir, pour chaque projet financé grâce au FTE. Les parties admissibles doivent faire rapport de ces paramètres et de tout autre paramètre susceptible de soutenir les objectifs de l'Entente conformément à l'entente de financement de chaque projet. La méthode de mesure élaborée pour le présent rapport repose sur l'information recueillie sur chaque projet et compilée dans la base de données du FTE NB.

La base de données du FTE NB organise chaque projet dans la catégorie à laquelle il appartient. Le Ministère a établi une série d'indicateurs pour chaque catégorie. Ces indicateurs sont devenus le CMR NB et ont été acceptés par le Canada. Pour chaque projet, la base de données du FTE NB suit un ou plusieurs indicateurs de rendement, qui font l'objet du présent rapport.

Descriptions – Indicateurs de rendement

Les indicateurs de rendement établis par le Ministère permettent d'évaluer chaque projet par catégorie. Il existe deux types de projets décrits dans l'Entente :

- les projets d'infrastructure municipale écologiquement viables (IMEV);
- les projets de renforcement des capacités.

Les projets d'IMEV donnent lieu à des installations ou à des infrastructures nouvelles ou améliorées, tandis que les projets de renforcement des capacités conduisent à l'acquisition de nouvelles connaissances ou compétences.

L'Entente définit plus en détail ces deux types de projets.

Les projets d'IMEV portent notamment sur :

1) L'eau :

alimentation en eau potable; systèmes de traitement et de purification de l'eau potable; réseaux de distribution d'eau potable; systèmes de comptage de l'eau.

2) Les eaux usées :

systèmes de traitement des eaux usées, notamment les systèmes d'égouts sanitaires, et les systèmes de drainage pluvial combinés et séparés.

3) Les déchets solides :

racheminement des déchets; installations de récupération des matières; gestion des matières organiques; centres de récupération, sites d'enfouissement; traitement thermique et récupération des gaz d'enfouissement.

4) Les systèmes énergétiques communautaires :

production combinée de chaleur et d'électricité; climatisation et chauffage urbains; efficacité énergétique.

5) Les chemins et ponts locaux :

infrastructure de transport actif, y compris chemins et ponts locaux qui améliorent les résultats en matière de durabilité.

6) Le transport en commun :

transports urbains rapides : immobilisations corporelles et matériel roulant (incluant : trains légers, ajouts de trains lourds, métros, traversiers, gares de transit, stationnements incitatifs, couloirs réservés aux autobus et lignes ferroviaires); véhicules de transport en commun tels que les autobus/fourgons urbains, matériel roulant et stations de transit; systèmes de transports intelligents (STI) et investissements prioritaires en immobilisations pour le transport en commun; investissements dans les technologies STI pour améliorer la signalisation prioritaire pour le transport en commun, les renseignements pour les voyageurs et sur la

circulation; investissements en immobilisations, tels que les bretelles de déviation et les voies réservées aux véhicules à occupation multiple.

Les projets de renforcement des capacités comprennent notamment :

1) La collaboration :

établissement de partenariats et d'alliances stratégiques; participation; consultation et diffusion.

2) La connaissance :

utilisation de nouvelles technologies; recherche; surveillance, formation, gestion des risques; pratiques exemplaires; évaluation.

3) L'intégration :

planification, élaboration et mise en œuvre des politiques (par exemple les systèmes de gestion environnementale, évaluation du cycle de vie)

4) Les compétences :

gestion des ressources en eau.

Les participants admissibles doivent présenter les indicateurs de rendement établis pour chaque catégorie conformément à leurs ententes de financement. Ces indicateurs ont, par conséquent, un certain nombre d'attributs importants en ce qu'ils doivent :

- pouvoir être mesurés avec exactitude et facilité pour chaque projet;
- fournir des estimations opportunes et des mesures finales une fois que le projet est achevé et continue d'être exploité dans les années à venir;
- être faciles à comprendre par le propriétaire du projet et le public;
- permettre le regroupement de projets de même nature;
- être applicables aux projets entrepris dans toute collectivité du Nouveau-Brunswick.

La base de données du FTE NB peut ainsi être facilement mise à jour au fur et à mesure que de l'information est fournie sur de nouveaux projets et que les projets existants franchissent des étapes importantes. Les données sont résumées pour chaque type de projet d'infrastructure entrepris, puis regroupées pour l'ensemble des

projets. Le Ministère suit et présente lui-même les résultats des projets entrepris dans les secteurs non constitués en municipalités.

Voici les indicateurs du CMR NB présentés par les participants admissibles pour leurs projets, suivis par le Ministère et déclarés aux présentes pour chaque catégorie de projets :

Eau

- Longueur des canalisations réparées, remplacées ou ajoutées
- Nombre de nouveaux raccordements aux réseaux d'eau municipaux ou régionaux
- Réduction de la consommation d'énergie

Eaux usées

- Longueur des canalisations de collecte réparées, remplacées ou ajoutées
- Nombre de nouveaux raccordements aux réseaux d'égouts municipaux ou régionaux
- Réduction de la consommation d'énergie

Déchets solides

- Poids des matières recyclées ou réacheminées des sites d'enfouissement
- Nombre d'installations de production d'électricité
- Volume de méthane capturé

Systèmes énergétiques communautaires

- Réduction de la consommation d'énergie

Chemins et ponts locaux (y compris l'infrastructure de transport actif)

- Longueur des routes améliorées pour satisfaire aux normes provinciales
- Longueur des routes améliorées ou retracées qui réduisent les temps de déplacement
- Réduction des distances de déplacement
- Augmentation de l'utilisation des sentiers ou des trottoirs
- Longueur des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs construits ou réparés

Transport en commun

- Augmentation du taux d'utilisation ou de la capacité des transports en commun
- Réduction du nombre de véhicules utilisés
- Réduction de la consommation de carburant

Certains des projets entrepris s'inscrivent clairement dans les objectifs de l'Entente sur le FTE, mais sans produire les indicateurs de rendement décrits dans la liste ci-dessus du CMR NB. Voici quelques exemples de ces indicateurs :

- Taux de fer (mg/L) dans l'eau potable avant et après
- Volume de la capacité accrue (gallons par minute) du nouveau puits
- Indice de bris des aqueducs
- Taux de concentration de chlore résiduel
- Volume de sédiments dans les bassins récepteurs
- Comparaison de la demande biochimique en oxygène et vérification des particules solides en suspension avant et après
- Réduction des débordements annuels

La base de données du FTE NB sert au suivi de tous les indicateurs du CMR. Ces indicateurs sont résumés par catégorie et associés à l'objectif national approprié pour cette période visée à l'annexe A.

5 Analyse des résultats

Les résultats des investissements faits grâce au FTE NB par les participants admissibles portent sur les projets achevés au cours de la période visée.

5.1 Secteurs constitués en municipalités

Au total, 330 projets (296 projets d'IMEV et 34 projets de renforcement des capacités) ont été achevés dans les secteurs constitués en municipalités. Parmi ces 296 projets d'IMEV, 233 projets ont présenté des indicateurs de rendement se situant à l'intérieur du CMR NB. Sur les 63 projets d'IMEV restants, certains ont été achevés à la fin de 2012, de sorte que les indicateurs de rendement du CMR NB devaient être présentés dans le rapport des résultats de 2013. Par ailleurs, d'autres projets suivent certains indicateurs qui soutiennent le but et les objectifs de l'Entente, mais qui ne sont pas compris dans le CMR NB car le Ministère n'a inclus que les indicateurs les plus courants.

Les investissements financiers faits dans les 330 projets achevés et les indicateurs de rendement du CMR NB pour les 233 projets achevés et inclus dans le Rapport sont résumés ci-dessous par catégorie.

Eau

Les secteurs constitués en municipalité ont achevé 67 projets portant sur l'eau potable, pour un investissement total de 30 257 408 \$. De ces projets, 44 ont présenté leurs indicateurs du CMR NB. Les projets appartenant à cette catégorie visaient les grands objectifs suivants :

1. Amélioration de la qualité
2. Amélioration de la sécurité
3. Amélioration de l'utilisation et du volume
4. Ajout de clients aux réseaux
5. Réduction de la consommation d'énergie

Les résultats des projets portant sur l'eau entrepris au cours de la période visée sont résumés au tableau ci-dessous :

Tableau 5 : Résultats pour la catégorie « Eau » dans les secteurs constitués en municipalités

Eau			
Projets achevés		67	
Contribution fédérale		23 485 946 \$	
Contribution provinciale		2 875 931 \$	
Contribution municipale et autre		3 895 531 \$	
Total		30 257 408 \$	
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Longueur des canalisations réparées, remplacées ou ajoutées	45 377	m	40
Nouveaux raccordements aux réseaux d'eau municipaux	159	clients	10
Réduction de la consommation d'énergie	(3 277)	kWh par année	3

Remarque : Veuillez noter que les résultats présentés à l'égard de plusieurs projets portent sur plus d'un des indicateurs de rendement figurant ci-dessus. Cela explique la disparité entre les 44 projets sur 67 pour lesquels des indicateurs ont été déclarés et le nombre total de projets associés à des indicateurs du CMR, qui s'élève à 53 (comme l'indique le tableau ci-dessus).

Veillez noter que l'un des trois projets associés à l'indicateur « Réduction de la consommation d'énergie » fait état d'une augmentation de la consommation en kWh en 2012 par rapport à 2010. Cette augmentation était attribuable à la capacité de traitement supplémentaire des usines de transformation du poisson, qui nécessitaient un plus grand volume d'eau du puits en 2012 qu'en 2010. Il est important de mentionner que cette augmentation a eu une incidence minime sur tous les projets achevés dans les secteurs constitués en municipalités, car ces derniers ont permis de réduire la consommation d'électricité de plus de 4 millions de kWh (voir le tableau 12 à la page 18).

Eaux usées

Quatre-vingts projets portant sur les eaux usées, dont le coût total s'élève à 33 709 326 \$, ont été achevés dans les secteurs constitués en municipalités. De ces projets, 55 ont présenté leurs indicateurs du CMR NB. Les projets portant sur les eaux usées visaient les grands objectifs suivants :

1. Amélioration de la collecte et du traitement des eaux usées
2. Amélioration de la gestion des eaux pluviales
3. Nouveaux raccordements au réseau de collecte et de traitement des eaux usées
4. Réduction de la consommation d'énergie

Les résultats des projets portant sur l'eau entrepris au cours de la période visée sont résumés au tableau ci-dessous :

Tableau 6 : Résultats pour la catégorie « Eaux usées » dans les secteurs constitués en municipalités

Eaux usées			
Projets achevés			80
Contribution fédérale			23 374 361 \$
Contribution provinciale			1 729 581 \$
Contribution municipale et autre			8 605 384 \$
Total			33 709 326 \$
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Longueur des canalisations de collecte réparées, remplacées ou ajoutées	27 900	m	47
Nouveaux raccordements aux réseaux d'égouts municipaux	86	clients	11
Réduction de la consommation d'énergie	39 403	kWh par année	9

Remarque : Veuillez noter que les résultats présentés à l'égard de plusieurs projets portent sur plus d'un des indicateurs de rendement figurant ci-dessus. Cela explique la disparité entre les 55 projets sur 80 pour lesquels des indicateurs ont été déclarés et le nombre total de projets associés à des indicateurs du CMR, qui s'élève à 67 (comme l'indique le tableau ci-dessus).

Déchets solides

Les secteurs constitués en municipalités ont achevé un projet portant sur les déchets solides, pour un coût total de 13 000 \$, ce qui favorise le recyclage.

Le résultat de ce projet est présenté dans le tableau ci-dessous :

Tableau 7 : Résultats pour la catégorie « Déchets solides » dans les secteurs constitués en municipalités

Déchets solides			
Projet achevé		1	
Contribution fédérale		10 330 \$	
Contribution provinciale		2 670 \$	
Contribution municipale et autre		0 \$	
Total		13 000 \$	
Indicateur de rendement	Quantité	Unité	Projet pour lequel un indicateur du CMR a été présenté
Poids des matières recyclées ou réacheminées des sites d'enfouissement	50	tonnes par année	1

Systemes énergétiques communautaires

Quarante-cinq projets portant sur les systèmes énergétiques communautaires, pour un coût total de 14 329 118 \$, ont été achevés dans les secteurs constitués en municipalités. De ces projets, 37 ont présenté leurs indicateurs du CMR NB. Tous ces projets visent la réduction de la consommation d'énergie.

Les résultats des projets portant sur les systèmes énergétiques communautaires entrepris au cours de la période visée sont résumés au tableau ci-dessous :

Tableau 8 : Résultats pour la catégorie « Systèmes énergétiques communautaires » dans les secteurs constitués en municipalités

Systemes énergétiques communautaires			
Projets achevés			45
Contribution fédérale			6 406 722 \$
Contribution provinciale			1 336 301 \$
Contribution municipale et autre			6 586 095 \$
Total			14 329 118 \$
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Réduction de la consommation d'énergie	3 975 431	kWh par année	37

Chemins et ponts locaux

Les secteurs constitués en municipalités ont achevé 101 projets portant sur les chemins et ponts locaux (y compris l'infrastructure de transport actif), pour un investissement total de 48 757 207 \$. De ce nombre, des rapports sur les indicateurs du CMR NB ont été présentés pour 87 projets. Les projets de cette catégorie visaient les grands objectifs suivants :

1. Amélioration des chemins locaux et de la circulation routière
2. Mise en valeur du transport actif

Les résultats des projets portant sur les chemins et ponts locaux entrepris au cours de la période visée sont résumés au tableau ci-dessous :

Tableau 9 : Résultats pour la catégorie « Chemins et ponts locaux » dans les secteurs constitués en municipalités

Chemins et ponts locaux (y compris l'infrastructure de transport actif)			
Projets achevés		101	
Contribution fédérale		27 475 526 \$	
Contribution provinciale		4 892 086 \$	
Contribution municipale et autre		16 389 595 \$	
Total		48 757 207 \$	
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Longueur des routes construites, resurfacées ou reconstruites pour satisfaire aux normes provinciales, qui réduisent les temps de déplacement ou les distances de déplacement	99,8	km	63
Augmentation de l'utilisation des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs	295	usagers par jour	14
Longueur des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs construits ou réparés	46,2	km	30

Remarque : *Veillez noter que les résultats présentés à l'égard de plusieurs projets portent sur plus d'un des indicateurs de rendement figurant ci-dessus. Cela explique la disparité entre les 87 projets sur 101 pour lesquels des indicateurs ont été déclarés et le nombre total de projets associés à des indicateurs du CMR, qui s'élève à 107 (comme l'indique le tableau ci-dessus).*

Transport en commun

Deux projets portant sur le transport en commun, pour un investissement total de 1 065 809 \$, ont été achevés dans les secteurs constitués en municipalités. Des rapports sur les indicateurs CMR NB ont été présentés pour tous ces projets. Les projets de cette catégorie visaient les grands objectifs suivants :

1. Augmentation du taux d'utilisation des transports en commun
2. Réduction du nombre de véhicules utilisés
3. Réduction de la consommation de carburant

Les résultats de ces projets sont résumés dans le tableau ci-dessous :

Tableau 10 : Résultats pour la catégorie « Transport en commun » dans les secteurs constitués en municipalités

Transports en commun			
Projets achevés		2	
Contribution fédérale		663 365 \$	
Contribution provinciale		171 471 \$	
Contribution municipale et autre		230 973 \$	
Total		1 065 809 \$	
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Augmentation du taux d'utilisation	97 474	utilisateurs par année	2

Renforcement des capacités

Les secteurs constitués en municipalités ont achevé 34 projets portant sur le renforcement des capacités, pour un investissement total de 1 218 978 \$. Les projets de cette catégorie visaient la planification des infrastructures municipales.

Tableau 11 : Résultats pour la catégorie « Renforcement des capacités » dans les secteurs constitués en municipalités

Renforcement des capacités	
Projets achevés	34
Contribution fédérale	715 920 \$
Contribution provinciale	88 370 \$
Contribution municipale et autre	414 688 \$
Total	1 218 978 \$
Types de projets	Projets par type
Projets visant à accroître la collaboration	1
Projets visant à accroître les connaissances	20
Projets favorisant l'intégration	1
Projets visant à accroître l'information pour la gestion des ressources en eau	12

Total pour les secteurs constitués en municipalités

Le tableau 12, figurant à la page 18, a pour but de résumer les investissements et les indicateurs du CMR pour les projets réalisés dans les secteurs constitués en municipalités au cours de la période visée.

Veillez noter que, comme nous avons limité l'affichage des indicateurs du CMR dans les tableaux des catégories respectives sur les pages qui précèdent afin d'établir une comparaison directe avec les sommes investies dans chaque catégorie, le tableau ci-dessous comporte tous les indicateurs du CMR présentés au cours de la période visée, même s'ils ne se trouvent pas dans la catégorie qui correspond à l'indicateur en soi.

Certains gouvernements locaux décident d'apporter plus d'une amélioration à leurs infrastructures dans le cadre d'un même projet. À titre d'exemple, au cours d'un projet de revêtement des rues dans la catégorie « Chemins et ponts locaux », outre la réfection d'une rue sur 500 m, on a également remplacé un tronçon d'un vieil aqueduc et d'une conduite d'évacuation d'égout. La longueur de ces canalisations n'est pas incluse dans les indicateurs du tableau des résultats portant sur la catégorie « Chemins et ponts locaux », mais figure dans le tableau 12 à la page suivante; cela permet de démontrer de façon globale quels sont les indicateurs correspondant au montant investi dans l'ensemble des secteurs constitués en municipalités.

Tableau 12 : Résultats des secteurs constitués en municipalités

Total pour les secteurs constitués en municipalités			
Projets achevés			330
Contribution fédérale			82 132 170 \$
Contribution provinciale			11 096 410 \$
Contribution municipale et autre			36 122 266 \$
Investissement total			129 350 846 \$
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Longueur des canalisations réparées, remplacées ou ajoutées	52 137,8	m	53
Nouveaux raccordements aux réseaux d'eau municipaux	166	clients	11
Longueur des canalisations de collecte réparées, remplacées ou ajoutées	35 267,8	m	69
Nouveaux raccordements aux réseaux d'égouts municipaux	86	clients	11
Réduction de la consommation d'énergie	4 011 557,4	kWh par année	49
Augmentation du taux d'utilisation	97 474	utilisateurs par année	2
Augmentation de l'utilisation des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs	295	utilisateurs par jour	14
Longueur des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs construits ou réparés	46,2	km	30
Longueur des routes construites, resurfacées ou reconstruites pour satisfaire aux normes provinciales, qui réduisent les temps de déplacement ou les distances de déplacement	103,2	km	70
Poids des matières recyclées ou réacheminées des sites d'enfouissement	50	tonnes par année	1

5.2 Secteurs non constitués en municipalités

Tous les projets entrepris dans les secteurs non constitués en municipalités grâce au FTE ont été gérés directement soit par le Ministère, soit par un partenaire de projet (une municipalité ou une commission des services publics) et le Ministère ou un autre ministère provincial. Quatre projets portant sur le renforcement des capacités et neuf projets d'IMEV ont été achevés dans les secteurs non constitués en municipalités au cours de la période visée. Au 31 mars 2013, un total de 27 projets d'IMEV et de 9 projets portant sur le renforcement des capacités ont été autorisés pour les secteurs non constitués en municipalités, c'est-à-dire un total de 36 projets.

Les investissements financiers faits dans les 13 projets achevés et les indicateurs de rendement du CMR NB pour les 9 projets inclus dans le Rapport sont résumés ci-dessous par catégorie.

Eau

Deux projets portant sur l'eau potable, pour un investissement total de 8 106 901 \$, ont été achevés dans les secteurs non constitués en municipalités. Ces projets ont été entrepris afin d'améliorer la salubrité de l'eau pour les résidents et d'ajouter de nouveaux raccordements au système.

Les résultats sont résumés dans le tableau ci-dessous.

Tableau 13 : Résultats pour la catégorie « Eau » dans les secteurs non constitués en municipalités

Eau			
Projets achevés			2
Contribution fédérale			7 106 901 \$
Contribution provinciale			0 \$
Contribution municipale et autre			1 000 000 \$
Total			8 106 901 \$
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Nouveaux raccordements aux réseaux d'eau régionaux	117	clients	2
Longueur des canalisations réparées, remplacées ou ajoutées	12 566	m	2

Eaux usées

Les secteurs non constitués en municipalités ont achevé six projets portant sur les eaux usées, pour un coût total de 18 560 212 \$. De ce nombre, des rapports complets sur les indicateurs du CMR NB ont été présentés pour cinq projets. Les projets portant sur les eaux usées visaient les grands objectifs suivants :

1. Amélioration de la collecte et du traitement des eaux usées
2. Amélioration de la gestion des eaux pluviales
3. Nouveaux raccordements au réseau de collecte et de traitement des eaux usées
4. Réduction de la consommation d'énergie

Les résultats sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Tableau 14 : Résultats pour la catégorie « Eaux usées » dans les secteurs non constitués en municipalités

Eaux usées			
Projets achevés			6
Contribution fédérale			15 979 354 \$
Contribution provinciale			0 \$
Contribution municipale et autre			2 580 858 \$
Total			18 560 212 \$
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Longueur des canalisations de collecte réparées, remplacées ou ajoutées	19 687	m	5
Nouveaux raccordements aux réseaux d'égouts régionaux	112	clients	3

Chemins et ponts locaux

Un projet portant sur les chemins et ponts locaux, dont le coût total s'élevait à 3 782 476 \$, a été achevé dans les secteurs non constitués en municipalités. Les projets de cette catégorie visaient les grands objectifs suivants :

1. Amélioration des chemins locaux et de la circulation routière
2. Mise en valeur du transport actif

Le résultat figure dans le tableau ci-dessous :

Tableau 15 : Résultats pour la catégorie « Chemins et ponts locaux » dans les secteurs non constitués en municipalités

Chemins et ponts locaux (y compris l'infrastructure de transport actif)			
Projet achevé		1	
Contribution fédérale		3 449 143 \$	
Contribution provinciale		0 \$	
Contribution municipale et autre		333 333 \$	
Total		3 782 476 \$	
Indicateur de rendement	Quantité	Unité	Projet pour lequel un indicateur du CMR a été présenté
Longueur des routes construites, resurfacées ou reconstruites pour satisfaire aux normes provinciales, qui réduisent les temps de déplacement ou les distances de déplacement	10	km	1

Renforcement des capacités

Les secteurs non constitués en municipalités ont achevé quatre projets portant sur le renforcement des capacités, pour un investissement total de 194 756 \$. Les projets appartenant à cette catégorie visaient la planification d'infrastructures dans les districts de services locaux.

Tableau 16 : Résultats pour la catégorie « Renforcement des capacités » dans les secteurs non constitués en municipalités

Renforcement des capacités	
Projets achevés	4
Contribution fédérale	194 756 \$
Contribution provinciale	0 \$
Contribution municipale et autre	0 \$
Total	194 756 \$
Types de projets	Projets par type
Projets visant à accroître la collaboration	0
Projets visant à accroître les connaissances	2
Projets favorisant l'intégration	0
Projets visant à accroître l'information pour la gestion des ressources en eau	2

Total pour les secteurs non constitués en municipalités

Le tableau ci-dessous résume les investissements et les indicateurs du CMR pour les projets réalisés dans les secteurs non constitués en municipalités au cours de la période visée.

Tableau 17 : Résultats pour les secteurs non constitués en municipalités

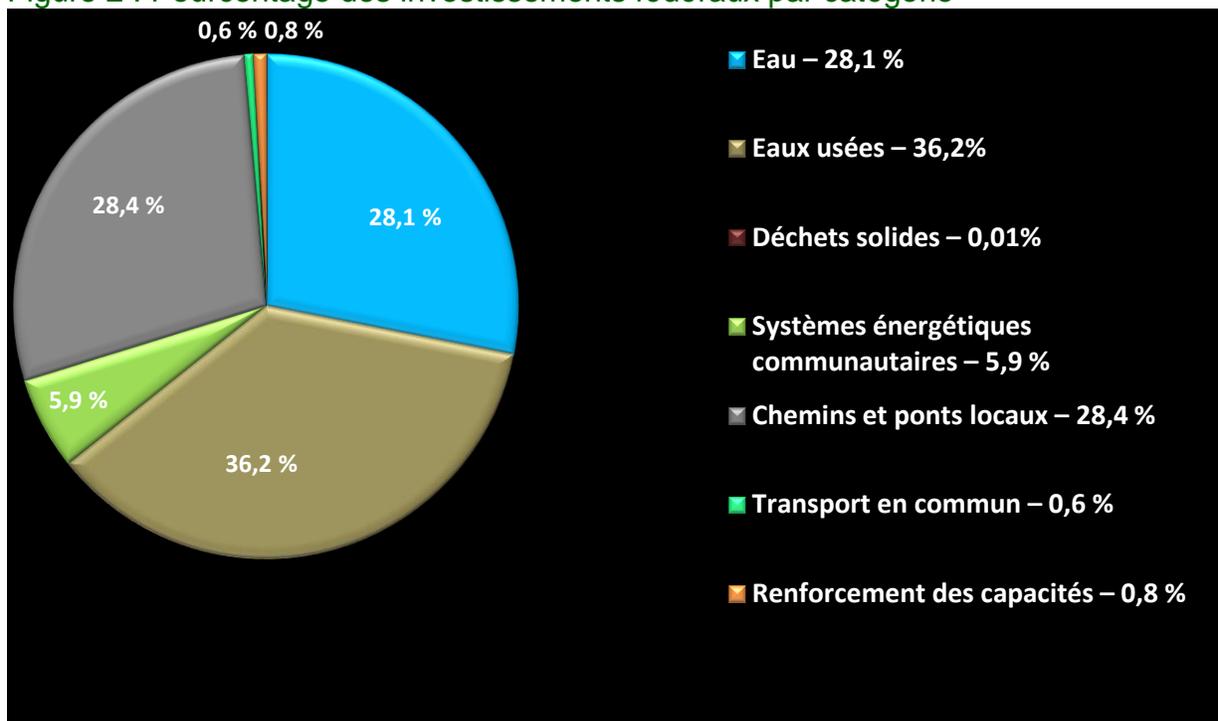
Total pour les secteurs non constitués en municipalités			
Projets achevés			13
Contribution fédérale			26 730 154 \$
Contribution provinciale			0 \$
Contribution municipale et autre			3 914 191 \$
Investissement total			30 644 345 \$
Indicateurs de rendement	Quantité	Unités	Projets pour lesquels les indicateurs du CMR ont été présentés
Longueur des canalisations réparées, remplacées ou ajoutées	12 566	m	2
Nouveaux raccordements aux réseaux d'eau régionaux	117	clients	2
Longueur des canalisations de collecte réparées, remplacées ou ajoutées	19 687	m	5
Nouveaux raccordements aux réseaux d'égouts régionaux	112	clients	3
Longueur des routes construites, resurfacées ou reconstruites pour satisfaire aux normes provinciales, qui réduisent les temps de déplacement ou les distances de déplacement	10	km	1

5.3 Résumé de l'ensemble des projets réalisés au Nouveau-Brunswick

Le FTE avait autorisé un total de 773 projets en vertu de l'Entente du programme FTE à la fin de la période visée. Selon le premier rapport des résultats, 153 projets avaient été achevés, dont 3 dans des secteurs non constitués en municipalités. Au cours de la période visée, 343 de ces projets (44 %) ont été achevés, dont 330 dans des secteurs constitués en municipalités et 13 dans des secteurs non constitués en municipalités de la Province. À la fin de la période visée, les collectivités du Nouveau-Brunswick avaient achevé 496 projets (64 %) et 277 projets (36 %) étaient en cours. Tous les projets financés grâce au FTE étaient répartis dans les sept catégories admissibles.

L'investissement total pour ces 343 projets s'élève à 160 millions de dollars, y compris 108,9 millions de dollars provenant de contributions fédérales et 11,1 millions de dollars provenant de contributions provinciales au titre du FTE, et 40 millions de dollars des municipalités et d'autres sources de financement.

Figure 2 : Pourcentage des investissements fédéraux par catégorie



Comme l'indique la figure 2 ci-dessus, la plupart des fonds fédéraux, qui totalisent 108,9 millions de dollars, ont été consacrés à des projets portant sur les catégories « Eaux usées » (39,4 M\$), « Chemins et ponts locaux » (30,9 M\$) et « Eau » (30,6 M\$). Le reste du financement, soit 8 millions de dollars, a été investi dans les quatre autres catégories. Ces chiffres démontrent les catégories auxquelles les collectivités du Nouveau-Brunswick ont accordé la priorité parmi les sept catégories admissibles pour la période en question.

6. Exemples de projets

Les catégories de projets admissibles entrepris au cours de la période visée sont analysées plus haut. Toutefois, il est utile d'examiner des exemples des projets réalisés afin de rendre plus concrètes certaines des catégories, d'illustrer leur concordance aux objectifs du programme et de montrer la difficulté de quantifier pleinement la gamme d'avantages environnementaux qui en découlent.

Les projets suivants sont des exemples de projets admissibles entrepris au cours de la période visée, indiquant des indicateurs du CMR NB et d'autres indicateurs de rendement escomptés ou atteints.

6.1 Nettoyage de canalisations d'eau et pose d'un revêtement intérieur (Saint John) – 2,52 millions de dollars en financement fédéral

Les canalisations principales en fonte non revêtues, installées à la fin des années 1800 et au début des années 1900 (jusqu'à 1960 environ), sont soumises à un phénomène appelé la tuberculisation. Cette accumulation réduit le diamètre intérieur de la canalisation, ce qui provoque une diminution de la pression et des débits d'eau nécessaires pour la lutte contre les incendies. De plus, la tuberculisation contribue fortement aux problèmes de qualité de l'eau, tels que la couleur, la teneur accrue en fer et la réduction du chlore résiduel. Les canalisations principales en fonte non revêtues ayant une bonne intégrité structurelle peuvent être remises en état grâce à un procédé de nettoyage et de pose d'un revêtement intérieur.

Résultat attendu

La Ville s'attend à prolonger la durée de vie des canalisations, et à améliorer la qualité et la pression d'eau dans le secteur où les travaux de nettoyage et de pose de revêtement ont été réalisés.

Indicateurs du CMR NB :

- Des canalisations ont été nettoyées et revêtues sur 15 200 m.

Autres indicateurs :

Avant : taux de fer se situant entre 0,32 et 2,27 mg/L.

Après : taux de fer se situant entre 0,10 et 0,24 mg/L.

Tous les échantillons prélevés après le projet affichaient un nouveau taux de fer inférieur au taux maximal recommandé de 0,3 mg/L conformément aux directives canadiennes sur l'eau potable.

6.2 Modernisation des systèmes d'aqueduc et d'égouts – rues St. John, York et St. Andrew (Bathurst) – financement fédéral de 2,68 millions de dollars

Projet de modernisation des systèmes d'aqueduc, d'égouts sanitaires et d'égouts pluviaux des rues St. John, York et St. Andrew. La plupart des infrastructures de ces rues ont plus de cinquante ans et ont besoin d'être remplacées. Les systèmes d'égouts sanitaires et pluviaux sont combinés, ce qui augmente la quantité d'eau de surface qui est acheminée à l'usine d'épuration des eaux usées.

Résultat attendu :

Les résidents de la région bénéficieront d'un réseau de distribution d'eau modernisé qui améliorera la qualité de l'eau.

Indicateurs du CMR NB :

- Installation d'une canalisation d'eau principale sur 1 178 m
- Installation d'un égout collecteur sur 1 036,5 m
- Installation d'un égout pluvial sur 1 096 m

6.3 Améliorations énergétiques à la piscine et l'aréna de la municipalité (Tracadie-Sheila) – financement fédéral de 577 000 \$

Plusieurs améliorations ont été apportées afin de réduire la consommation d'énergie à l'aréna et à la piscine intérieure de la municipalité. Les améliorations apportées à l'aréna sont les suivantes : installation d'un panneau réflecteur au plafond, remplacement du système d'éclairage existant par un système fluorescent, installation de ventilateurs à récupération de chaleur, installation d'unités de ventilation dotées de déshumidificateurs intégrés, isolation des murs extérieurs, et installation d'un échangeur de chaleur transférant la chaleur accumulée par le système de réfrigération de la patinoire vers d'autres endroits tels que les vestiaires, la cantine, les salles de toilettes, etc. Le surplus d'énergie inutilisé à l'aréna sera transféré à la piscine intérieure au moyen d'une conduite dans le sol afin de contribuer à réduire la consommation d'énergie. D'autres améliorations énergétiques ont aussi été apportées à la piscine, comme l'isolation des murs extérieurs et la réfection des systèmes électriques et mécaniques pour réduire la perte d'énergie et diminuer les coûts d'exploitation.

Résultat attendu :

La Ville s'attend à une réduction importante de la consommation d'électricité dans ces édifices.

Indicateur de rendement :

- Réduction annuelle de 357 080 kWh

6.4 Parc industriel de Scoudouc – accès direct à la route 15 (DSL de Scoudouc) – financement fédéral de 3,45 millions de dollars

Le Parc industriel de Scoudouc, situé dans le DSL de Scoudouc, regroupe environ 16 entreprises, dont la plupart appartiennent au secteur de la fabrication ou de la transformation. Le mandat consiste à agrandir le parc sur environ 130 acres de terrain disponible. Cependant, on a déterminé que, pour que cet agrandissement soit viable, il faut construire une voie d'accès direct à l'autoroute entre Moncton et Shediac (route 15). À l'heure actuelle, l'accès au parc est assuré par la route 132 et les rues résidentielles. La construction d'une voie d'accès direct de 1 km éviterait de parcourir plusieurs kilomètres de plus pour entrer dans le parc et en sortir.

Résultat attendu :

Une voie d'accès direct à destination et en provenance du parc industriel permettrait d'éviter de parcourir une distance de plusieurs kilomètres et réduirait les émissions de gaz à effet de serre émis par les véhicules qui empruntent cette voie.

Indicateur de rendement :

- Au total, la distance à parcourir a été réduite de 10 km après la construction de la voie d'accès.

6.5 Renforcement des capacités – Phase I et phase II du projet d'amélioration de l'approvisionnement en eau potable (Rivière-Verte) – financement fédéral de 21 000 \$

Le Village de Rivière-Verte s'approvisionne en eau potable directement de la rivière. Deux études ont été entreprises en vertu du FTE afin de déterminer des façons de protéger l'approvisionnement en eau potable du village.

La première étude consistait à déterminer et à mettre en œuvre la meilleure solution possible afin d'éviter de prélever l'eau de la rivière au moment où la Ville d'Edmundston ouvre les vannes de sa centrale hydroélectrique lorsque le niveau d'eau monte dans le réservoir. Lorsque cela se produit, la turbidité de l'eau augmente à un point tel que les gens se plaignent de la couleur de l'eau. On a installé un système informatisé au barrage d'Edmundston pour donner le signal de cesser de prélever l'eau de la rivière lorsque les vannes sont ouvertes, puis de recommencer lorsque les vannes sont fermées, avec un délai pour que les niveaux de turbidité de l'eau reviennent à la normale.

La deuxième étude consistait à trouver la meilleure solution de rechange pour traiter l'eau conjointement avec le traitement UV pendant les fortes pluies ou la fonte des neiges afin d'éviter les ordres d'ébullition. Un système de nanofiltration a été déterminé comme étant la meilleure formule.

Ces deux études ont été réalisées conjointement avec un projet plus vaste dans le cadre du volet Collectivités du Fonds Chantiers Canada, qui consistait à mettre en place un nouveau réservoir d'eau et une nouvelle usine d'épuration d'eau. En fait, ces études ont contribué à la réalisation de l'objectif d'offrir une meilleure eau potable aux citoyens de Rivière-Verte.

7 Conclusion

Le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux est fier des progrès réalisés en ce qui a trait à l'amélioration de la durabilité dans les collectivités du Nouveau-Brunswick par suite de la mise en œuvre et de la gestion de l'Entente sur le Fonds de la taxe sur l'essence. La mise au point de la base de données du Fonds de la taxe sur l'essence du Nouveau-Brunswick et du cadre de mesure du rendement a permis à la Province de suivre les résultats de tous les projets entrepris. Ces données éclaireront les partenaires – le Canada et le Nouveau-Brunswick – ainsi que les participants admissibles et le grand public quant aux avantages environnementaux de ces investissements, en particulier leur contribution à l'assainissement de l'air, à l'assainissement de l'eau et à la réduction des émissions de GES.

Plus de 60 % des projets prévus dans l'entente initiale du programme du FTE ont été achevés; de plus, les plans de dépenses en immobilisation pour 2005-2009 et 2010-2013 de tous les bénéficiaires admissibles ont été approuvés par le Ministère. Ils y incorporent leurs propres ressources de même que celles du FTE afin de réaliser de plus gros projets de façon plus efficace, ce qui se traduira par des avantages encore plus grands pour leurs résidants et leurs clients.

L'annonce selon laquelle le gouvernement fédéral ferait du FTE un programme permanent à compter de 2014 a été très bien accueillie dans notre province. Nos gouvernements locaux profiteront d'un financement permanent et prévisible qui sera consacré à la modernisation des infrastructures vieillissantes, à la construction de nouvelles infrastructures et à une gestion plus saine de leurs actifs.

ANNEXE A : Résultats du cadre de mesure du rendement pour le Nouveau-Brunswick

Catégorie de projet	Type de projet	Nombre de projets selon le type	Nombre de municipalités selon le type de projet	Indicateur aux fins de regroupement	Valeur totale de l'indicateur	Objectif national du FTE	Nombre de projets selon le résultat	Nombre de municipalités selon le résultat
1. Eau	A) Projets visant à améliorer la qualité de l'eau	39	21	Nombre de mètres de canalisations réparées, remplacées ou ajoutées	60,704	Assainissement de l'eau	66	38
	B) Projets visant à assurer la salubrité de l'eau	5	5					
	C) Projets visant à améliorer l'utilisation et le volume d'eau potable (ex. comptage)	5	4					
	D) Projets visant à ajouter des raccordements au réseau d'eau potable	17	12	Nombre de nouveaux raccordements aux réseaux municipaux ou régionaux	283			
	E) Projets visant à réduire la consommation d'énergie (ex. nouvelles pompes, postes de remontée, turbines)	3	3	Réduction de l'électricité (kWh) consommée	-3,277	Réduction des GES	7	6
2. Eaux usées	A) Projets visant à améliorer et à agrandir les réseaux de collecte et d'épuration des eaux usées	49	34	Nombre de mètres de canalisations réparées, remplacées ou ajoutées	54,955	Assainissement de l'eau	76	43
	B) Projets visant à améliorer les réseaux de drainage, de collecte et d'épuration des eaux pluviales	19	10					
	C) Projets visant à ajouter des raccordements au réseau de collecte des eaux usées	8	8	Nombre de nouveaux raccordements aux réseaux municipaux ou régionaux	198			
	D) Projets visant à réduire la consommation d'énergie (ex. nouvelles pompes, postes de remontée, turbines)	10	7	Réduction de l'électricité (kWh) consommée	39,403	Réduction des GES	19	13
3. Déchets solides	A) Projets reliés au recyclage, au compostage, à la réduction des déchets solides ou à d'autres activités de réacheminement des déchets	1	1	Tonnes de matières recyclées	50	Assainissement de l'air	1	1
	B) Projets visant à promouvoir la production d'électricité à partir des déchets solides	S.O.	S.O.	Nombre d'installations de production d'électricité	S.O.	Assainissement de l'eau	S.O.	S.O.
	C) Projets visant à recapturer le méthane	S.O.	S.O.	Volume de méthane recapturé	S.O.	Réduction des GES	S.O.	S.O.

Catégorie de projet	Type de projet	Nombre de projets selon le type	Nombre de municipalités selon le type de projet	Indicateur aux fins de regroupement	Valeur totale de l'indicateur	Objectif national du FTE	Nombre de projets selon le résultat	Nombre de municipalités selon le résultat
4. Systèmes énergétiques communautaires	A) Projets visant à promouvoir la réduction de la consommation d'énergie	45	31	Réduction de l'électricité (kWh) consommée	3,975,431	Réduction des GES	45	32
	B) Projets visant la récupération des ressources et la production ou coproduction d'énergie	S.O.	S.O.			Assainissement de l'air	S.O.	S.O.
5. Transport en commun	A) Projets visant à établir de nouveaux réseaux ou à agrandir les réseaux de transport intercommunautaires	S.O.	S.O.	Augmentation du taux d'utilisation	97,474	Assainissement de l'air	2	2
	B) Projets visant à accroître le taux d'utilisation et la capacité des réseaux de transport en commun	2	2					
	C) Projets visant à encourager le covoiturage	S.O.	S.O.	Réduction du nombre de véhicules utilisés	S.O.	Réduction des GES	S.O.	S.O.
	D) Projets visant à améliorer les réseaux de transport en commun existants sur le plan de l'efficacité énergétique	S.O.	S.O.	Réduction de la consommation de carburant	S.O.			
6. Chemins et ponts locaux (transport actif)	A) Projets visant à améliorer les chemins locaux et la circulation routière	73	39	Nbre de km améliorés aux normes prov.; Nbre de km construits pour réduire les temps de déplacement; Réduction du nombre de km à parcourir	110	Réduction des GES	73	41
	B) Projets visant à mettre en place des solutions de transport actif (sentiers pédestres, pistes cyclables, trottoirs)	25	18	Augmentation de l'utilisation des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs	295	Assainissement de l'air	31	22
			Nbre de km de des sentiers, des pistes cyclables et des trottoirs construits ou réparés	46				
7. Renforcement des capacités	A) Projets visant à accroître la collaboration (ex. constitution de partenariats et d'alliances stratégiques, participation, consultation et diffusion)	1	1	Copie des rapports				
	B) Projets visant à accroître la connaissance (ex. utilisation des nouvelles technologies, recherche, surveillance, formation, gestion des risques, pratiques exemplaires et évaluation, inventaire des infrastructures admissibles en vertu du programme FTE)	22	18	Copie des rapports				
	C) Projets visant à améliorer l'intégration (ex. planification, élaboration et mise en œuvre de politiques, systèmes de gestion de l'environnement, évaluation du cycle de vie)	1	1	Copie des rapports				
	D) Projets visant à accroître l'information pour la gestion des ressources en eau	14	12	Copie des rapports				

ANNEXE B : Liste des projets achevés dans les secteurs constitués en municipalités

Veillez noter que tous les projets indiqués dans les annexes B et C pour lesquels figure la mention « S.O. » dans la colonne Objectif national du FTE sont des projets de renforcement des capacités. Aucun objectif national du FTE n'est associé à cette catégorie.

Nom du projet	Endroit	Objectif national du FTE
Asphaltage des promenades Chignecto et Bayview	Village d'Alma	Réduction des émissions de GES
Resurfaçage de la rue School	Village d'Alma	Réduction des émissions de GES
Prolongement de la conduite d'égout de la promenade Chignecto	Village d'Alma	Assainissement de l'eau
Reconstruction de la rue School – phase II	Village d'Alma	Réduction des émissions de GES
Conformité aux normes du CCSP (chapitre 3150)	Village d'Alma	S.O.
Prolongement d'une conduite d'eau	Village d'Aroostook	Assainissement de l'eau
Rénovation des abris de puits 1 et 2	Village d'Aroostook	Réduction des émissions de GES
Prolongement d'une conduite d'eau – phase II	Village d'Aroostook	Assainissement de l'eau
Désinfection par rayons ultraviolets du puits d'eau potable de Sugarloaf	Village d'Atholville	Assainissement de l'eau
Remplacement des conduites d'eau et d'égouts — rue Ferguson (Phase II)	Village d'Atholville	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Plan d'action pour un approvisionnement durable en eau potable	Village de Baker-Brook	S.O.
CCSP	Village de Baker-Brook	S.O.
Plan d'action pour un approvisionnement durable en eau potable — Phase II	Village de Baker-Brook	S.O.
Reconstruction d'une rue et asphaltage de rues	Village de Balmoral	Réduction des émissions de GES
Turbidimètres	Village de Balmoral	S.O.
Inventaire des actifs municipaux tel que prescrit par le CCSP	Village de Balmoral	S.O.
Installation des rideaux séparateurs à la lagune	Village de Bas-Caraquet	Assainissement de l'eau
Rénovation des bâtiments de station de relèvement	Village de Bas-Caraquet	Réduction des émissions de GES
Rénovation du bâtiment du puits de la rue Frédéric	Village de Bas-Caraquet	Réduction des émissions de GES
Resurfaçage des rues Morais et Lanteigne	Village de Bas-Caraquet	Réduction des émissions de GES
Nouvelle source d'eau	Village de Bas-Caraquet	S.O.

Contrôle au puits Frédéric	Village de Bas-Caraquet	Réduction des émissions de GES
Amélioration de la surface de roulement	Village de Bas-Caraquet	Réduction des émissions de GES
Prolongement du trottoir et ajout d'une conduite pluviale – rue Main	Village de Bath	Assainissement de l'air & réduction des émissions de GES
Amélioration de l'aqueduc et de l'égout – rues St. John, York et St. Andrew	Ville de Bathurst	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'aqueduc et de l'égout – rue College et promenade University	Ville de Bathurst	Assainissement de l'eau
Amélioration des réseaux d'aqueduc et d'eaux usées – promenade Chaleur	Village de Belledune	Assainissement de l'eau
Rénovation et amélioration d'un bâtiment municipal/de la caserne d'incendie 2	Village de Belledune	Réduction des émissions de GES
Rénovation et amélioration de l'aréna Veterans Memorial Centre	Village de Belledune	Réduction des émissions de GES
Rénovation et amélioration du centre récréatif et culturel de Belledune	Village de Belledune	Réduction des émissions de GES
Rénovation et amélioration du terrain de camping de Jacquet River	Village de Belledune	Réduction des émissions de GES
Rénovation et amélioration de la caserne d'incendie 1	Village de Belledune	Réduction des émissions de GES
Rue Parc Est et rue John Cormier	Ville de Beresford	Assainissement de l'air, assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Trottoir et piste cyclable	Ville de Beresford	Assainissement de l'air & assainissement de l'eau
Rue de l'École et continuité de la rue John Cormier	Ville de Beresford	Assainissement de l'air, assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
CCSP	Ville de Beresford	S.O.
Construction d'une piste cyclable et d'une voie piétonnière	Village de Bertrand	Assainissement de l'air
Réparation de trottoirs	Village de Bertrand	Assainissement de l'air
Réparation de trottoirs	Village de Bertrand	Assainissement de l'air
Séparation des réseaux d'eaux pluviales et d'eaux usées – chemin Wellington	Village de Blacks Harbour	Assainissement de l'eau
Exploration d'un nouveau puits	Ville de Bouctouche	S.O.
Prolongement de la ligne d'eau potable du boulevard Irving	Ville de Bouctouche	Assainissement de l'eau
Amélioration écoénergétique d'un bâtiment municipal et de la bibliothèque	Village de Cambridge-Narrows	Réduction des émissions de GES
Remplacement des conduites d'eau et d'égout de la rue Minto	Ville de Campbellton	Assainissement de l'eau

Amélioration de l'usine de traitement des eaux usées – phase I	Ville de Campbellton	Assainissement de l'eau
Remplacement des conduites d'eau et d'égout des rues de la ville	Ville de Campbellton	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Chemin Valley – réaménagement de la chaussée et du cours d'eau	Ville de Campbellton	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Amélioration du rendement énergétique des bâtiments municipaux (phase I)	Village de Canterbury	Réduction des émissions de GES
Installation d'un système géothermique	Village de Cap-Pelé	Réduction des émissions de GES
Installation d'un système géothermique à l'Aréna Père-Camille-Léger	Village de Cap-Pelé	Réduction des émissions de GES
Ajout aux réseaux d'égouts sanitaire et pluvial — Rue de l'Espoir	Village de Cap-Pelé	Assainissement de l'eau
Construction d'une piste cyclable	Ville de Caraquet	Assainissement de l'air
Construction de nouveaux trottoirs	Ville de Caraquet	Assainissement de l'air
Normes du CSP (chapitre 3150)	Village de Centreville	S.O.
Usine de traitement des eaux usées	Village de Chipman	Assainissement de l'eau
Rénovation de la station de relèvement DiCarlo – phase 1	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Réasphaltage de la rue Queen et de l'avenue Hillcrest	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Réasphaltage de la rue Elm	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Rénovation de la station de relèvement DiCarlo – phase 2	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Amélioration des stations de relèvement	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Asphaltage de la rue Elm – phase 2	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Asphaltage de rues municipales	Village de Chipman	Réduction des émissions de GES
Inventaire des immobilisations	Village de Chipman	S.O.
Eau potable rue des Pins	Village de Clair	Assainissement de l'eau
Amélioration des installations de surveillance et d'alarme	Ville de Dalhousie	Assainissement de l'eau
Achat d'autobus	Ville de Dieppe	Réduction des émissions de GES
Amélioration à l'intersection des rues Régis/Acadie	Ville de Dieppe	Réduction des émissions de GES
Installation d'une nouvelle conduite principale	Village de Doaktown	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'aréna communautaire de Doaktown	Village de Doaktown	Réduction des émissions de GES
Étude pour un nouveau puits	Village de Drummond	S.O.

Intersection de la rue Canada et St-François	Ville d'Edmundston	Réduction des émissions de GES
Construction d'un dôme	Ville d'Edmundston	Assainissement de l'eau
Reconstruction de la chaussée	Ville d'Edmundston	Réduction des émissions de GES
Remplacement d'un ponceau — rue Principale quartier Saint-Jacques	Ville d'Edmundston	Assainissement de l'eau
Piste cyclable secteur Saint-Basile et élargissement des voies de circulation de la rue De la Chapelle	Ville d'Edmundston	Assainissement de l'air
Amélioration du réservoir d'eau potable	Village d'Eel River Crossing	Assainissement de l'eau
Amélioration d'un bâtiment municipal	Village d'Eel River Crossing	Réduction des émissions de GES
Amélioration des rues Whalen et de l'Église	Village d'Eel River Crossing	Réduction des émissions de GES
Amélioration de rues	Village d'Eel River Crossing	Réduction des émissions de GES
Amélioration d'un poste de pompage – route 105 (McCain)	Ville de Florenceville-Bristol	Assainissement de l'eau
Amélioration d'un poste de pompage – route 105 (site Co-op)	Ville de Florenceville-Bristol	Assainissement de l'eau
Amélioration d'un poste de pompage – route 105 (site Co-op)	Ville de Florenceville-Bristol	Assainissement de l'eau
Bassin de rétention des eaux pluviales du ruisseau Phyliss	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau
Système CVCA – secteur du centre de conférences	Ville de Fredericton	Réduction des émissions de GES
Centre Grant Harvey – installation géothermique	Ville de Fredericton	Réduction des émissions de GES
Projet de réfection de la chaussée et de réduction de la congestion de la promenade Knowledge Park	Ville de Fredericton	Réduction des émissions de GES
Bretelles de sortie de la rue Cliffe – pont de la rue Westmorland	Ville de Fredericton	Assainissement de l'air & réduction des émissions de GES
Réseau de transport de la rue Cliffe – asphaltage	Ville de Fredericton	Réduction des émissions de GES
Amélioration de la circulation associée au centre de conférences	Ville de Fredericton	Réduction des émissions de GES
Rue Clark – égout sanitaire	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau
Rue Friel – eau et égout sanitaire	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau
Promenade Longwood – eau et égout sanitaire	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau
Rue Edinburgh – eau et égout sanitaire	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau
Rue Wright – eau et égout sanitaire	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau
Cour Parklyn – eau et égout sanitaire	Ville de Fredericton	Assainissement de l'eau

Améliorations routières	Village de Fredericton Junction	Réduction des émissions de GES
Services d'eau et d'égout du chemin Horseman	Village de Fredericton Junction	Assainissement de l'eau
Projet du chemin Tilley – phase II	Village de Gagetown	Réduction des émissions de GES
Projet du chemin Tilley – phase II	Village de Gagetown	Réduction des émissions de GES
Égout pluvial du chemin Highland	Ville de Grand Bay-Westfield	Assainissement de l'eau
Égout pluvial de la promenade Inglewood	Ville de Grand Bay-Westfield	Assainissement de l'eau
Égout pluvial de la promenade Inglewood – phase I (2005-2009)	Ville de Grand Bay-Westfield	Assainissement de l'eau
Promenade Inglewood – égout pluvial et élargissement de la chaussée – phase II	Ville de Grand Bay-Westfield	Assainissement de l'air & assainissement de l'eau
Promenade Woolastook – égout pluvial et élargissement de la chaussée	Ville de Grand Bay-Westfield	Assainissement de l'air & assainissement de l'eau
Promenade Woolastook – bordure et trottoir en béton	Ville de Grand Bay-Westfield	Assainissement de l'air
Bouclage de la conduite principale de la rue Lajoie	Ville de Grand-Sault	Assainissement de l'eau
Bouclage de la conduite principale des rues Sheriff, High et Chapel	Ville de Grand-Sault	Assainissement de l'eau
Bouclage de la conduite principale du chemin du CN	Ville de Grand-Sault	Assainissement de l'eau
Grands travaux de remise en état des puits 3 et 5	Ville de Grand-Sault	Réduction des émissions de GES
Bouclage de la conduite principale des rues Rioux et Morrissey	Ville de Grand-Sault	Assainissement de l'eau
Système de refroidissement Eco-Ice – phase I	Village de Grand Manan	Réduction des émissions de GES
Reconstruction de trottoirs	Village de Grande-Anse	Assainissement de l'air
Remplacement du système de réfrigération de l'aréna et du système de chauffage des chambres de joueurs	Village de Grande-Anse	Réduction des émissions de GES
Égouts pluviaux de l'avenue Bartlett et de l'avenue Dale	Ville de Hampton	Assainissement de l'eau
Dépôt de recyclage (bac bleu)	Ville de Hampton	Assainissement de l'air
Feux de circulation	Ville de Hampton	Réduction des émissions de GES
Amélioration de la chaussée – chemin Kennebecasis River	Ville de Hampton	Réduction des émissions de GES
Plan intégré pour la durabilité de la collectivité	Ville de Hampton	S.O.
Égout pluvial – avenue Kelti et croissant Walker	Ville de Hampton	Assainissement de l'eau
Égout pluvial – avenue Dale	Ville de Hampton	Assainissement de l'eau
Égout pluvial – avenue Bartlett	Ville de Hampton	Assainissement de l'eau

Asphaltage – promenade Hilltop, promenade Dann et chemin Robertson	Ville de Hampton	Réduction des émissions de GES
Carrefour giratoire	Ville de Hampton	Réduction des émissions de GES
Asphaltage – promenade Villa	Ville de Hampton	Réduction des émissions de GES
Réparation du trottoir du chemin Rockland – phase 1	Ville de Hartland	Assainissement de l'air
Prolongement de la conduite principale (de la promenade Rosedale au croissant Aiton)	Ville de Hartland	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Raccordement du bâtiment d'Ambulance NB au réseau central de collecte et de traitement des eaux usées	Village de Harvey	Assainissement de l'eau
Raccordement de secteurs nouvellement aménagés au réseau central de collecte et de traitement des eaux usées	Village de Harvey	Assainissement de l'eau
Remise en état de trous d'homme du réseau d'égout sanitaire	Village de Harvey	Assainissement de l'eau
Réduction de la consommation d'énergie de l'usine de traitement des eaux usées	Village de Harvey	Réduction des émissions de GES
Plan stratégique	Village de Harvey	S.O.
Évaluation de l'approvisionnement en eau	Village de Harvey	S.O.
Analyse du système de traitement des eaux usées	Village de Harvey	S.O.
Raccordement d'un secteur nouvellement aménagé au réseau central de collecte et de traitement des eaux usées	Village de Harvey	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'installation électrique de secours du poste de pompage	Village de Harvey	Assainissement de l'eau
Adoption des normes comptables dans le secteur public (CCSP)	Village de Harvey	S.O.
Prolongement du réseau d'aqueduc et d'égout	Village de Hillsborough	Assainissement de l'eau
Équipement récupérateur de chaleur Therma-Stor	Village de Hillsborough	Réduction des émissions de GES
Relevé de la lagune	Village de Hillsborough	S.O.
Amélioration du réservoir d'eau potable municipal — Phase I	Village de Kedgwick	Assainissement de l'eau
Asphaltage de rues	Village de Kedgwick	Réduction des émissions de GES
Réparation du réservoir d'eau potable municipal — Phase II	Village de Kedgwick	Assainissement de l'eau
Asphaltage des rues	Village de Kedgwick	Réduction des émissions de GES
Développement d'un plan maître des infrastructures	Village de Kedgwick	S.O.

Remplacement du puisard du parc municipal par une fosse septique, une station de pompage et un champ d'épuration	Village de Lac Baker	Assainissement de l'eau
Remplacement du puisard à l'édifice municipal par une fosse septique et un champ d'épuration	Village de Lac Baker	Assainissement de l'eau
Travaux d'amélioration énergétique à l'édifice municipal	Village de Lac Baker	Réduction des émissions de GES
Travaux d'amélioration énergétique à l'édifice du parc municipal	Village de Lac Baker	Réduction des émissions de GES
Resurfacement de rues — Phase 1	Village de Lac Baker	Réduction des émissions de GES
Inventaire municipal pour le CCSP	Village de Lac Baker	S.O.
Évaluation de la conformité des systèmes autonomes d'évacuation et d'épuration des eaux usées et vérification de l'approvisionnement en eau potable.	Village de Lac Baker	S.O.
Remplacement de la station de relèvement – rue Pêcheur-Sud	Ville de Lamèque	Réduction des émissions de GES
Améliorations énergétiques à l'hôtel de ville	Ville de Lamèque	Réduction des émissions de GES
Améliorations énergétiques au poste d'incendie	Ville de Lamèque	Réduction des émissions de GES
Améliorations énergétiques à la bibliothèque municipale	Ville de Lamèque	Réduction des émissions de GES
Asphaltage de la rue de l'Hôpital et des Saules	Ville de Lamèque	Réduction des émissions de GES
Resurfacement des rues	Village de Le Goulet	Réduction des émissions de GES
Construction de trottoirs	Village de Maisonnette	Assainissement de l'air
Remplacement des portes et fenêtres extérieures à l'édifice municipal	Village de Maisonnette	Réduction des émissions de GES
Prolongement de l'infrastructure municipale d'approvisionnement en eau sur le chemin Reagon	Village de McAdam	Assainissement de l'eau
Prolongement de l'infrastructure municipale d'approvisionnement en eau de l'avenue Lake – phase II	Village de McAdam	Assainissement de l'eau
Prolongement des conduites d'eau et d'égout – rue West – phase I	Village de McAdam	Assainissement de l'eau
Prolongement des conduites d'aqueduc et d'égout – rue West – phase II	Village de McAdam	Assainissement de l'eau
Séparation des réseaux d'égout pluvial et d'égout sanitaire	Village de McAdam	Assainissement de l'eau
Mise en œuvre de mesures de réduction de la consommation d'énergie	Village de Meductic	Réduction des émissions de GES
Amélioration du réseau routier	Village de Memramcook	Réduction des émissions de GES
Recherche en eau potable	Village de Memramcook	S.O.

Remplacement de station de pompage	Village de Memramcook	Réduction des émissions de GES
Pose d'un enduit superficiel sur la rue Reid et la promenade Sansom et resurfaçage de la promenade Cookson	Village de Millville	Réduction des émissions de GES
Reconstruction de la chaussée	Village de Millville	Réduction des émissions de GES
Adoption des normes du CSSP (chapitre 3150)	Village de Millville	S.O.
Bureau du village/centre d'appel/bâtiment du service d'entretien – économies d'énergie	Village de Minto	Réduction des émissions de GES
Réduction de la consommation d'énergie de l'aréna	Village de Minto	Réduction des émissions de GES
Asphaltage de chemins locaux et réparation de trottoirs	Village de Minto	Réduction des émissions de GES
Réparation de trottoirs	Village de Minto	Assainissement de l'air
Remplacement et prolongement d'une conduite d'égout	Village de Minto	Assainissement de l'eau
Pose d'un enduit superficiel et asphaltage – chemins locaux	Village de Minto	Réduction des émissions de GES
Reconstruction de trottoirs	Village de Minto	Assainissement de l'air
Promenade Mirview – phase I	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau
Abribus	Ville de Miramichi	Assainissement de l'air
Grand collecteur de la rue King	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Route 117, rue Wellington (de St. Andrews à Dan Cripps)	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Bouclage de la conduite principale du chemin Ironmen	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau
Usine de traitement des eaux usées – ancienne base des Forces canadiennes	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau
Reconstruction de la rue King	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau
Reconstruction de l'avenue Millar	Ville de Miramichi	Assainissement de l'eau
Conception du puits de l'avenue Millar	Ville de Miramichi	S.O.
Resurfaçage no 2 (2009)	Ville de Moncton	Réduction des émissions de GES
Élargissement du chemin Mapleton	Ville de Moncton	Réduction des émissions de GES
Reconstruction routière no 2 (2009)	Ville de Moncton	Réduction des émissions de GES
Reconstruction routière no1 (2009)	Ville de Moncton	Réduction des émissions de GES
Amélioration du boulevard Millenium	Ville de Moncton	Réduction des émissions de GES
Remplacement de conduites d'eau de la rue Pugsley	Ville de Nackawic	Assainissement de l'eau

Compteurs d'eau	Village de New Maryland	Assainissement de l'eau
Installation d'une conduite principale	Village de New Maryland	Assainissement de l'eau
Installation de conduites d'égout pluvial – cour Baker Brook	Village de New Maryland	Assainissement de l'eau
Isolation et porte extérieure — Sportplexe Richelieu	Village de Nigadoo	Réduction des émissions de GES
Resurfaçage de rues	Village de Nigadoo	Réduction des émissions de GES
Isolation et porte extérieure — Sportplexe Richelieu	Village de Nigadoo	Réduction des émissions de GES
Amélioration de la chaussée	Village de Norton	Réduction des émissions de GES
Remise pour sel – phase 1	Village de Norton	Assainissement de l'eau
Étude d'exploration (eau)	Village de Norton	S.O.
Exploration pour puits	Village de Norton	Assainissement de l'eau
Remise de sel – phase 2	Village de Norton	Assainissement de l'eau
Trottoir et piste cyclable – chemin Waasis	Ville d'Oromocto	Assainissement de l'air
Inversion de l'écoulement des eaux usées – Oromocto Ouest	Ville d'Oromocto	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'efficacité énergétique – remplacement du système de refroidissement de l'aréna par un échangeur à plaques	Ville d'Oromocto	Réduction des émissions de GES
Reconstruction de la rue des Érables	Village de Paquetville	Réduction des émissions de GES
Atténuation du risque d'inondation à Perth-Andover – prolongement des services municipaux – phase I	Village de Perth-Andover	Assainissement de l'eau
Projet d'amélioration du rendement énergétique	Village de Perth-Andover	Réduction des émissions de GES
Resurfaçage de la rue Renfrew (phase I)	Village de Petitcodiac	Assainissement de l'air & réduction des émissions de GES
Récupération de la chaleur et moteurs à haute efficacité – aréna	Village de Petitcodiac	Réduction des émissions de GES
Éclairage (T8) dans les bureaux de la municipalité et à la bibliothèque	Village de Petitcodiac	Réduction des émissions de GES
Prolongement du système d'égout sanitaire	Village de Petit-Rocher	Assainissement de l'eau
Nouvelle station de pompage	Village de Petit-Rocher	Réduction des émissions de GES
Égouts pluviaux	Village de Petit-Rocher	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Améliorations aux systèmes de chauffage et d'éclairage de l'aréna	Village de Petit-Rocher	Réduction des émissions de GES
Analyse du système d'égout	Village de Petit-Rocher	S.O.

Nouvelle station de pompage (phase II)	Village de Petit-Rocher	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Remplacement du tuyau déversoir rue Arseneau	Village de Petit-Rocher	Assainissement de l'eau
Réparation du champ de filtration de la source d'eau potable	Village de Petit-Rocher	Assainissement de l'eau
CCSP	Village de Petit-Rocher	S.O.
Remplacement de l'égout collecteur	Village de Plaster Rock	Assainissement de l'eau
Trottoir et bordure de la rue Main	Village de Plaster Rock	Assainissement de l'air
Installation d'une clôture autour du secteur d'un puits	Village de Plaster Rock	Assainissement de l'eau
Parc touristique – prolongement du service d'égout	Village de Plaster Rock	Assainissement de l'eau
Isolation de l'édifice municipal	Village de Pointe-Verte	Réduction des émissions de GES
Amélioration de la station de relèvement de la rue Main (phase I)	Village de Port Elgin	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Bâtiment municipal et garage des travaux publics – amélioration du rendement énergétique	Village de Port Elgin	Réduction des émissions de GES
Amélioration de la station de relèvement de la rue Main (phase II)	Village de Port Elgin	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Traitement des données LIDAR	Village de Port Elgin	S.O.
Construction d'un réservoir d'eau	Ville de Quispamsis	Assainissement de l'eau
Installation de la conduite principale du chemin Hampton	Ville de Quispamsis	Assainissement de l'eau
Trottoir de la rue Main (route 134)	Village de Rexton	Assainissement de l'air
Resurfaçage de la rue Beattie	Village de Rexton	Réduction des émissions de GES
Compteurs d'eau	Ville de Richibucto	Assainissement de l'eau
Système de chauffage géothermique — Hôtel de ville	Ville de Richibucto	Réduction des émissions de GES
Programme de remplacement des conduites principales	Ville de Riverview	Assainissement de l'eau
Remplacement des conduites principales	Ville de Riverview	Assainissement de l'eau
Réparation de la rue Lizotte	Village de Rivière-Verte	Réduction des émissions de GES
Amélioration de l'approvisionnement en eau — Phase I	Village de Rivière-Verte	S.O.
Amélioration de l'approvisionnement en eau — Phase II	Village de Rivière-Verte	S.O.
Installation d'une génératrice à la station de pompage numéro 5	Village de Rogersville	Assainissement de l'eau
Remplacement d'une station de pompage (Phase I)	Village de Rogersville	Réduction des émissions de GES
Construction et remplacement de trottoirs	Village de Rogersville	Assainissement de l'air

Resurfaçage d'une rue	Village de Rogersville	Réduction des émissions de GES
Plan de développement global pour les eaux usées et pluviales	Village de Rogersville	S.O.
Remplacement d'une station de pompage	Village de Rogersville	Réduction des émissions de GES
Installation d'une ministration de pompage — rue de l'École	Village de Rogersville	Assainissement de l'eau
Nouveau revêtement de la conduite principale – phase I	Ville de Rothesay	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'égout pluvial et du drainage – phase I	Ville de Rothesay	Assainissement de l'eau
Nouveau revêtement de la conduite principale – phase II	Ville de Rothesay	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'efficacité énergétique du bâtiment municipal	Ville de Sackville	Réduction des émissions de GES
Réasphaltage du chemin Ogden Mill	Ville de Sackville	Réduction des émissions de GES
Réasphaltage de la rue King	Ville de Sackville	Réduction des émissions de GES
Nettoyage et revêtement de la conduite principale	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Gestion des eaux pluviales – Brentwood	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Émissaire d'égout pluvial – terminal Rodney – phase I	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Chemin Ashburn Lake	Ville de Saint John	Réduction des émissions de GES
Reconstruction du chemin Lorneville	Ville de Saint John	Réduction des émissions de GES
Reconstruction du chemin Westfield	Ville de Saint John	Réduction des émissions de GES
Égout pluvial – bassin récepteur Milford – secteur du chemin Kingsville	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Égout pluvial – bassin récepteur Milford – avenue Saint Clair	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Émissaire de l'égout pluvial – terminal Rodney – phase II	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Station de relèvement 10 – secteur Long Wharf	Ville de Saint John	Assainissement de l'eau
Installation des canalisations d'eau potables	Communauté rurale de Saint-André	Assainissement de l'eau
Installation de nouveaux aérateurs à la lagune municipale	Communauté rurale de Saint-André	Assainissement de l'eau
Mise en œuvre du CCSP	Communauté rurale de Saint-André	S.O.
Amélioration du système de chloration de l'eau	Village de Saint-Antoine	Assainissement de l'eau
Amélioration de l'égout sanitaire de la rue Acadie	Village de Saint-Antoine	Assainissement de l'eau
Amélioration de la station de pompage du chemin Renaud	Village de Saint-Antoine	Réduction des émissions de GES

Raccordement de l'usine de traitement au réseau d'eau potable	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	Assainissement de l'eau
Maillage du système d'aqueduc	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	Assainissement de l'eau
Vérification et réduction de l'infiltration dans le système d'égout du village	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	Réduction des émissions de GES
Maillage du système d'aqueduc — Phase II	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	Assainissement de l'eau
Système de chauffage et climatisation géothermique à l'édifice municipal	Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	Réduction des émissions de GES
Resurfaçage de rues	Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	Réduction des émissions de GES
Égouts sanitaires sur la rue de l'Étang	Village de Saint-François	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Système SCADA	Village de Saint-François	Assainissement de l'eau
Isolation — caserne de pompier	Village de Saint-François	Réduction des émissions de GES
Travaux d'amélioration énergétique à l'édifice municipal	Village de Saint-Hilaire	Réduction des émissions de GES
Réfection de rues	Village de Saint-Léolin	Assainissement de l'air & réduction des émissions de GES
Achèvement des rues Champlain, Bellefleur et d'une partie de la rue Roland J. Martin	Ville de Saint-Léonard	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Amélioration au système de distribution d'eau potable	Village de Saint-Louis-de-Kent	Assainissement de l'eau
Extension de la distribution d'eau potable de la rue Principale (Phase I)	Village de Saint-Louis-de-Kent	Assainissement de l'eau
Resurfaçage de rues	Village de Saint-Louis-de-Kent	Réduction des émissions de GES
Extension du réseau d'eau potable de la rue Principale	Village de Saint-Louis-de-Kent	Assainissement de l'eau
Installation de deux nouvelles génératrices pour le système d'eau	Village de Saint-Louis-de-Kent	Assainissement de l'eau
Travaux relatifs aux normes du CCSP	Village de Saint-Louis-de-Kent	S.O.
Aménagement de trottoirs — rue Canada	Ville de Saint-Quentin	Assainissement de l'air
Amélioration de l'égout pluvial de la rue Douglas – phase I	Village de Salisbury	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Amélioration de l'égout pluvial de la rue Douglas – phase II	Village de Salisbury	Assainissement de l'air, assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Extension du réseau d'eau potable sur le chemin Lino/Sackville	Ville de Shediac	Assainissement de l'eau

Extension du réseau d'eau potable sur la promenade Evergreen	Ville de Shediac	Assainissement de l'eau
Aréna — Remplacement du plancher et de l'usine de réfrigération	Ville de Shediac	Réduction des émissions de GES
Rue des Cormiers — Asphaltage et aqueduc	Ville de Shippagan	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Rue Audet — Asphaltage et aqueduc	Ville de Shippagan	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Rue Audet — Asphaltage	Ville de Shippagan	Réduction des émissions de GES
Piste cyclable	Ville de Shippagan	Assainissement de l'air
Égout pluvial, égout sanitaire et conduite principale – rues William et Augustus	Ville de St. Andrews	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES
Remplacement de la conduite principale du chemin Campbell Hill	Ville de St. George	Assainissement de l'eau
Rue Brunswick	Ville de St. George	Assainissement de l'eau
Rénovation du réservoir du chemin Valley – phase I	Ville de St. Stephen	Assainissement de l'eau
Séparation du réseau d'égout unitaire et déplacement (de la rue Prince William à l'avenue Budd)	Ville de St. Stephen	Assainissement de l'eau
Remplacement du ponceau/pont à arche classique – ruisseau Doodle	Ville de St. Stephen	Assainissement de l'eau
Remplacement de la conduite principale de la rue Broad	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Remplacement de la conduite principale du réservoir à l'avenue Church	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Remplacement de la conduite principale de l'avenue Church – phase I	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Avenue Church (de la rue Peter à la rue Gordon) – remplacement de la conduite principale	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Croissant Brookview – renouvellement de l'égout sanitaire	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Avenue Church (de la rue Peter à la rue Gordon) – renouvellement de l'égout sanitaire	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Avenue Rosemount – reconstruction	Ville de Sussex	Réduction des émissions de GES
Rue Union – reconstruction	Ville de Sussex	Réduction des émissions de GES
Promenade Industrial – reconstruction	Ville de Sussex	Réduction des émissions de GES
Rue Court – reconstruction et égout pluvial	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau & réduction des émissions de GES

Avenue O'Connell – reconstruction et égout pluvial	Ville de Sussex	Assainissement de l'eau
Promenade Bryant – reconstruction	Ville de Sussex	Réduction des émissions de GES
Rue Winter – reconstruction	Ville de Sussex	Réduction des émissions de GES
Rue St. James – reconstruction	Ville de Sussex	Réduction des émissions de GES
Trottoir en béton – chemin Post	Village de Sussex Corner	Assainissement de l'air & assainissement de l'eau
Bordure, caniveau, trottoir et égout pluvial – installation	Village de Sussex Corner	Assainissement de l'air & assainissement de l'eau
Approvisionnement en eau – installation de secours	Village de Tide Head	Réduction des émissions de GES
Trottoirs	Village de Tide Head	Assainissement de l'air
Développement du puits n° 4, secteur Sheila	Ville de Tracadie-Sheila	Assainissement de l'eau
Améliorations énergétiques à l'aréna et à la piscine municipales	Ville de Tracadie-Sheila	Réduction des émissions de GES
Collecteur d'égout sanitaire entre les rues King et Elm	Ville de Woodstock	Assainissement de l'eau
Collecteur d'égout sanitaire Riverbank – de la rue Bridge au pont Grafton	Ville de Woodstock	Assainissement de l'eau
Station de suppression – lotissement Keenan	Ville de Woodstock	Assainissement de l'eau
Collecteur d'égout sanitaire Riverbank – de la rue Bridge au pont Grafton (phase II)	Ville de Woodstock	Assainissement de l'eau
Rapport relatif aux normes du CCSP (chapitre 3150)	Ville de Woodstock	S.O.

ANNEXE C : Liste des projets achevés dans les secteurs non constitués en municipalités

Nom du projet	Endroit	Objectif national du FTE
Distribution d'eau au chemin St-Simon	DSL de Saint-Simon	Assainissement de l'eau
Réseau de distribution d'eau de Point La Nim	DSL de Point La Nim	Assainissement de l'eau
Installation de traitement des eaux usées de Ben Lomond Estates	Ben Lomond	Assainissement de l'eau
Amélioration et prolongement du système de traitement des eaux usées d'Allardville	Allardville	Assainissement de l'eau
Prolongement du réseau de collecte des eaux usées (lagune) de Scoudouc	DSL de Scoudouc	Assainissement de l'eau
Amélioration du collecteur principal du Grand Shediac	Région du Grand Shediac (DSL)	Assainissement de l'eau
Réseau collecteur des eaux usées de Pont-Landry	DSL de Pont-Landry	Assainissement de l'eau
Étude et construction d'un système de collecte et traitement des eaux usées pour la région de Robertville	DSL de Robertville	Assainissement de l'eau
Parc industriel de Scoudouc – accès direct à la route 15	DSL de Scoudouc	Réduction des émissions de GES
Pointe-du-Chêne – étude sur les inondations et la contamination de puits	DSL de Pointe-du-Chêne	S.O.
Étude d'exploration (eau) de Blacks Harbour et Beaver Harbour	DSL de Beaver Harbour	S.O.
Plan d'infrastructure — Gestion des matières recyclables pour le nord-est du N.-B.	Région Nepisiguit-Chaleur	S.O.
Examen de l'inventaire des routes provinciales	Nouveau-Brunswick	S.O.